

JE SUIS NÉ ÉTRANGER

L'artiste et l'exil

PROGRAMMATION EN RÉGION OCCITANIE

MARS → DÉCEMBRE 2019

“Je suis né étranger, j’ai vécu étranger et je mourrai plus étranger encore” écrit l’auteur franco-libanais Amin Maalouf (*Le Périple de Baldassare*). Ces mots inspirent le titre du programme d’expositions d’art contemporain, réalisé par les Abattoirs, Musée – Frac Occitanie Toulouse dans la Région Occitanie à l’occasion du 80^e anniversaire de la Retirada.

Naît-on étranger ou le devient-on ? Pour qui est-on un étranger ? Si beaucoup de départs sont dictés par le cours de l’histoire, lorsque nous voyageons, que ce soit pour la vie ou pour une heure, nous pouvons tous ressentir ce qu’est être *“un étranger parmi les hommes”* (Albert Camus).

Au début de l’année 1939, 500 000 réfugiés espagnols traversent les Pyrénées pour fuir le régime de Franco au terme de trois années de guerre civile. L’Occitanie est profondément marquée par l’exil espagnol. Plusieurs camps de réfugiés sont installés sur son territoire, que ce soit sur les plages du Roussillon ou dans les campagnes. De nombreux exilés, parmi lesquels des artistes, s’établissent durablement et constituent des communautés. Beaucoup d’entre eux s’engagent ensuite dans la Résistance lors de la Seconde Guerre mondiale.

Prenant comme point de départ l’exposition *Picasso et l’exil. Une histoire de l’art espagnol en résistance* (site des Abattoirs du 15 mars au 25 août 2019), le programme *Je suis né étranger*, composé de plus de 60 artistes, à parité, de 29 nationalités différentes, revient sur ce pan de l’histoire, et questionne à la lumière de l’actualité, la création et la vie en exil.

“Né.e.s de l’exil”, “Marcher pour vivre”, “Paysages de l’exil” et “La Traversée” sont les quatre grands thèmes développés dans cet ensemble de vingt-cinq expositions. Exilés eux-mêmes, issus de familles ou de peuples exilés, ou témoins de cette histoire, les artistes de ce programme travaillent sur le départ, le déplacement, le déracinement et le ré-enracinement, ou encore les combinaisons humaines et culturelles inattendues nées de la rencontre entre le migrant et celui qui l’accueille. Ainsi ces œuvres à la résonance politique s’ancrent dans l’histoire d’un pays, d’un lieu, et dans une réalité humaine universelle.

La sélection proposée entend valoriser la collection des Abattoirs et les collections publiques françaises, tout en s’appuyant sur des productions d’artistes invités aussi bien régionaux qu’internationaux.

les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse 20
Toulouse (31)

Picasso et l'exil

Une histoire de l'art espagnol en résistance

15 mars → 25 août 2019

Les Abattoirs proposent une exposition consacrée pour la première fois aux rapports entre Pablo Picasso et l'exil espagnol. Elle explore comment le bouleversement historique et personnel de l'exil a touché Picasso, et aussi nombre d'artistes qui lui étaient contemporains. En 1939, après trois ans de guerre et deux ans après la création de *Guernica*, 500 000 Espagnols traversent la frontière avant de transiter par des camps de réfugiés. Suite à cet exode que l'on appelle la Retirada, leurs compatriotes qui résident à l'étranger, tel Picasso installé à Paris depuis 1900, deviennent de fait des exilés politiques. L'exposition aborde l'engagement politique de Picasso et comment les artistes espagnols créent en exil, en particulier dans les camps de réfugiés et à leur sortie. Cette résistance culturelle, artistique et humaniste se poursuit dans l'après-guerre (expositions militantes d'artistes exilés à Paris, Prague et Toulouse ; tournée de *Guernica* pour la paix ; nostalgie de l'exilé). Le débat autour du retour de *Guernica* en Espagne dans les années 1970 - 1980 souligne son statut d'icône de la paix contre la barbarie. L'exposition rassemble autour de Picasso, plus de 40 artistes de l'exil et une vingtaine d'artistes contemporains qui font œuvre d'histoire et de paix aujourd'hui.

¡Dulces Sueños!

Artistes de la scène contemporaine espagnole

15 mars → 25 août 2019

L'exposition ¡*Dulces Sueños!* met l'accent sur la scène contemporaine espagnole avec une douzaine d'artistes, natifs espagnols ou originaires d'Amérique latine, dont les œuvres sont marquées par l'engagement. Ces artistes soulignent combien aujourd'hui encore les débats mémoriaux sur la guerre civile marquent l'actualité espagnole, que ce soit l'héritage de Franco ou l'identité oubliée des morts anonymes de la guerre. Plus largement, ces artistes interrogent aussi les résurgences de l'histoire postcoloniale et les défis de l'histoire mondiale, celle qui fait que l'on a choisi, ou que l'on choisit encore d'exploiter l'autre, économiquement, culturellement, sexuellement ou politiquement.

Avec : Pilar Albarracín, Carlos Aires, Daniel Andújar, Jordi Colomer, Democracia, Esther Ferrer, Dora García, Glenda León, Núria Güell, Eugenio Merino, Daniela Ortiz, Pedro G. Romero, Oriol Vilanova

Bibliothèque : *Presses de la patrie perdue* (Fonds de l'exil de de l'Instituto Cervantes de Toulouse) ; *Nos cimes en racines* de Sandra Lorenzi.

Hôpital Joseph Ducuing 6
Toulouse (31)

Esther Ferrer

Verso vi

16 mars → 30 août 2019

Vernissage le vendredi 15 mars à 18h

Conférence le mardi 19 mars à 18h "Histoire de l'Hôpital Joseph Ducuing - Varsovie" par Michel Roumy

L'hôpital Joseph Ducuing, anciennement hôpital Varsovie, est un lieu clé de la Retirada à Toulouse. Fondé en 1944 par et pour la communauté de réfugiés espagnols, il est l'un des symboles de l'élan mondial de soutien humanitaire et financier, que suscite alors l'exil républicain.

L'exposition *Verso vi* présente des photographies de l'artiste espagnole Esther Ferrer, née pendant la guerre civile espagnole (1936-1939) et qui a grandi sous la dictature de Franco (1939-1975). Utilisant son propre corps dans ses performances et ses photographies, sa posture libertaire et engagée fait écho à toute une génération.

En développant également un volet documentaire, cette exposition rappelle le lien entre l'institution hospitalière et la mémoire de l'exil.

Musée Urbain Cabrol 3

Villefranche-de-Rouergue (12)

L'Espoir

Malala Andrialavidrazana, HESSIE, Alfredo Jaar, Liliana Porter

30 mars → 8 juin 2019

Vernissage le vendredi 29 mars à 18h30

André Malraux, engagé dans les Brigades internationales, écrit *L'Espoir* en 1937 sur le champ de bataille de la Guerre d'Espagne. En 1939, il adapte son propre roman et réalise le film *L'Espoir, Sierra de Teruel*. Certaines scènes ayant été tournées à Villefranche-de-Rouergue, le titre de l'exposition s'est par conséquent imposé. En effet l'espoir est bien le moteur de tous ces mouvements migratoires, de cette quête d'un monde meilleur et plus juste. Les quatre artistes internationaux, Malala Andrialavidrazana (1971, Madagascar), HESSIE (1936, les Caraïbes - 2017, France) Alfredo Jaar (1956, Chili) et Liliana Porter (1941, Argentine) réunis dans cette exposition, portent un regard à la fois poétique, critique et réaliste sur ce qu'est une frontière et le déplacement.

Pâtisserie Esparcel 14
Perpignan (66)

Juste après

Antoni Clavé, Sonia Delaunay, Joan Jordà

03 avril → 19 juin 2019

Vernissage le mercredi 3 avril à 17h

En 1939, le peintre Antoni Clavé (1913, Espagne - 2005, France), exilé espagnol, est libéré du camp des Haras où il était interné. Il expose des dessins nés de ce périple "Chez Vivant", un salon de thé, aujourd'hui la pâtisserie Esparcel à Perpignan. Les ventes vont lui permettre de gagner Paris. L'exposition *Juste après*, qui prend place dans ce même lieu historique, toujours en activité quatre-vingts ans plus tard, rappelle les difficultés et la force vitale de l'art. À l'œuvre d'Antoni Clavé sont associées deux œuvres d'artistes émigrés en France, Sonia Delaunay (1885, Ukraine - 1979, France) et Joan Jordà (1929, Espagne) qui vit à Toulouse. Cette exposition fait écho à *Clavé, sur le front de l'art* au musée Hyacinthe Rigaud à Perpignan (2 février - 12 mai 2019)

Palais des Evêques 1
Saint Lizier (09)

Marcher pour vivre

Gaël Bonnefon, Marco Godinho, Teresa Margolles, Cildo Meireles, Stéphanie Saadé

7 avril → 11 novembre 2019

Vernissage le vendredi 17 mai à 18h

Les routes de l'exil sont nombreuses sur le territoire transfrontalier du pays Couserans ; le camp d'internement du Vernet, où séjournèrent 40 000 personnes entre 1939 et 1944, a fortement marqué l'histoire du territoire. En écho à cette histoire, le Palais des Evêques, musée départemental accueille l'exposition collective *Marcher pour vivre*, conçue comme une déambulation sur les chemins de la mémoire de la Retirada et de tous les exilés du monde.

Les œuvres des artistes Gaël Bonnefon, originaire de l'Ariège, (1982, France), Marco Godinho (1978, Portugal), Teresa Margolles, (1963, Mexique), Cildo Meireles (1948, Brésil) et Stéphanie Saadé (1983, Liban), croisent des trajectoires individuelles et collectives. Elles évoquent des trajets sentimentaux et poétiques ou des gestes politiques liés aux questions de l'exil et de l'appartenance à un territoire.

Office de tourisme des Deux Rives 17
Auvillar (82)

Prochain cargo

Jimmie Durham, Evangelia Kranioti

15 avril → 13 octobre 2019

Vernissage le vendredi 12 avril à 18h30

Le Tarn-et-Garonne fut un lieu de convergence des flux liés à l'exil républicain espagnol et un département de forts mouvements migratoires, dans lesquels Auvillar s'insère en tant qu'ancien port fluvial. L'imaginaire du port, lieu d'incessants départs et arrivées, est omniprésent dans le travail de l'artiste Evangelia Kranioti (1979, Grèce). Elle a réalisé de nombreuses traversées, à bord de cargos et de porte-conteneurs de la marine marchande grecque, pour saisir l'univers des marins et les ports traversés par ces trajectoires marginales et solitaires, pour finalement les mettre en lumière. Dans ces ports transitent également des marchandises : l'œuvre monumentale *Sweet, Light, Crude* de l'artiste Jimmie Durham (1940, États-Unis), une installation composée de barils colorés, pose un autre regard poétique et critique sur les déplacements au sein d'un monde globalisé.



Stéphanie Saadé, *Le Chemin du retour*, 2017, 113 dalles de pierre de Bourgogne. 2500 x 60 x 2 cm. courtesies galerie anne barrault © Aurélien Mole

Musée de Cerdagne 15

Sainte-Léocadie (66)

Serge Pey

Le taureau aux sabots de papier

18 avril → 30 novembre 2019

Vernissage le mercredi 17 avril à 17h30

Serge Pey, artiste et poète toulousain (1950, France) présente sa nouvelle série de dessins sur affiches au Musée de Cerdagne. Installé au sein de la ferme Cal Mateu du XVIII^e siècle, le musée est situé au cœur du Parc Régional des Pyrénées catalanes et aux confins de ce territoire partagé entre la France et l'Espagne. Né de l'exil républicain espagnol, Serge Pey, dont l'adolescence libertaire fut traversée par la lutte antifranquiste, rend ici hommage à la terre de ses ancêtres dans un lieu pyrénéen marqué par la géopolitique transfrontalière, comme un retour aux sources.



Laura Henno, Sans titre (#50) (de la série : *La Réunion*), photographie contrecollée sur aluminium, 74 x 94 cm, collection les Abattoirs Musée - Frac Occitanie Toulouse, fotogr. courtesy de l'artiste

Le Carmel 13

Tarbes (65)

Nissrine Seffar

Guernica. Trace

29 avril → 8 juin 2019

Vernissage le vendredi 26 avril à 18h30

La ville de Tarbes est une terre de frontière, d'accueil et de mémoire de l'exil républicain espagnol, où Nissrine Seffar (1983, Maroc), qui travaille à Sète, présente l'exposition *Guernica. Trace*, dédiée à la fois à l'œuvre de Picasso et à la ville basque. L'artiste installée à Sète réinterprète la toile de l'artiste espagnol, non pour la copier, mais bien pour y puiser la matière de sa composition et développer sa propre réflexion. L'arbre de Guernica est le point de départ du projet artistique de Nissrine Seffar. Symbole traditionnel de la Biscaye, dont l'histoire remonterait au XIV^e siècle, son emplacement est le lieu où convergent tous les événements officiels de la ville de Guernica. Lors du bombardement de 1937, le chêne survécut. L'artiste développe un ensemble composé de peintures, de dessins, de volumes et de photographies liés à cette histoire et à ses empreintes.

Château d'Assier 11

Centre des monuments nationaux

Assier (46)

Je vous aime, mais je pars

Marcos Avila Forero, Rossella Biscotti, Hiwa K, Glenda León, Adrian Paci

15 mai → 31 août 2019

Vernissage le mercredi 12 juin à 18h

Maître de l'artillerie à partir de 1512, Galiot de Genouillac sert quatre rois, de Charles VIII à François I^{er} - de la chute de Constantinople à la bataille de Marignan. Proche du souverain, il côtoie les artistes les mieux en cour : écrivains grecs en exil et artistes italiens venus en France dans le cortège des vainqueurs. Leurs influences retentissent dans l'architecture de son château, témoignage exemplaire de la première Renaissance. L'exposition contemporaine y aborde la question de l'exil dans son actualité, portée par des artistes évoquant le départ et ses risques de façon onirique, en écho au récit épique de la vie du commanditaire, ponctuée de voyages de la péninsule italienne aux îles de la Méditerranée. *Je vous aime, mais je pars* exprime le sentiment de celui qui doit tout quitter, évoque et met en scène les déplacements qui bouleversent les frontières et les vies, dessinent de nouveaux tracés faits de multiples détours vers un point de chute incertain.

Jardin public,
Médiathèque du Gévaudan Jules Roujon 12
Marvejols (48)

Raphaël Barontini

En la plaza de mi pueblo

25 mai → 19 octobre 2019

Vernissage le samedi 25 mai à 11h30

L'exposition *En la plaza de mi pueblo*, titre tiré d'un chant républicain espagnol, investit le jardin municipal de Marvejols pendant plusieurs mois. Imaginée par l'artiste Raphaël Barontini (1984, France), cette intervention dans l'espace public prend la forme d'une fresque narrative surréaliste. L'artiste y installe de grandes tentures picturales à la mémoire de deux figures historiques, l'une liée à la Retirada, le psychiatre catalan Francesc Tosquelles et l'autre à la Résistance, le poète français Paul Éluard. Le premier s'établit durablement à l'hôpital de Saint Alban et transforme la psychiatrie française ; le second s'y réfugie quelques mois et y écrit *Le cimetière des fous*. La célèbre histoire de l'hôpital lozérien a fortement marqué le territoire. Théâtre de nouvelles utopies, il inspire aujourd'hui la création inédite *En la plaza de mi pueblo*.

Le Réservoir – Espace découverte du canal du Midi 7
Revel (31)

Zineb Sedira

MiddleSea

7 juin 2019 → 5 janvier 2020

Vernissage le dimanche 21 juillet à 12h (+ concert Convivencia)

Le Réservoir, dédié à l'ouvrage du canal et à la figure de son créateur Pierre-Paul Riquet, consacre une exposition à la mémoire des anciens bateliers du Canal des Deux-Mers reliant la Méditerranée à l'Atlantique. Dans le film *MiddleSea*, de l'artiste Zineb Sedira (1963, France-Algérie), la mer tient une place importante, un entre-deux, entre la France et l'Algérie. Porteuse d'espoirs ou de désillusions, elle symbolise les migrations anciennes et contemporaines. L'artiste, née en France de parents algériens, explore les notions de mémoire, de nomadisme, de migration et de patrie. Zineb Sedira aborde le transit comme un voyage, une rêverie, mais aussi de façon beaucoup plus sombre lorsqu'elle photographie le cimetière des bateaux à Nouadhibou en Mauritanie.

Couvent des Minimes 14
Perpignan (66)

Avant la nuit

Lida Abdul, Lara Almarcegui, Halil Altindere,
Tracey Emin, Margaret Harrison, Laura Henno,
Sister Corita Kent, Lawrence Lemaona,
Présence Panchouette, James Richard,
Mario Schifano

20 juin → 28 juillet 2019

Vernissage le jeudi 20 juin à 18h

Les Pyrénées-Orientales ont été fortement marquées par la Retirada. De nombreux réfugiés espagnols transitèrent dans les camps d'internement de Rivesaltes, Barcarès, Argelès-sur-mer, Saint-Cyprien... C'est au cœur de la ville-frontière catalane, Perpignan, que la Galerie Une une une présente, au Couvent des Minimes, l'exposition *Avant la nuit*. Ce titre est emprunté au livre de l'écrivain cubain Reinaldo Arenas, qu'il achève en exil aux États-Unis en 1992 après avoir fui le régime castriste : "J'avais déjà commencé mon autobiographie à Cuba, et je l'avais intitulée *Avant la nuit*, car je devais l'écrire avant la tombée de la nuit, puisque je vivais fugitif dans un bois". La nuit est ici symbole de l'enfermement et de l'exclusion, de l'exil forcé et du repli culturel. Comment en réchappe-t-on ? *Avant la nuit* propose la lumière en réponse avec des œuvres qui sont autant de feux autonomes qui s'animent face à l'exil de la culture et peut-être à l'exil de la vie.

Musée Goya 16
Castres (81)

Walter Barrientos

Des Andes à notre terre

28 juin → 28 septembre 2019

Vernissage le jeudi 27 juin à 18h30

La collection du musée Goya permet d'apprécier la création en Espagne de l'Antiquité à nos jours. Celle du XX^e siècle comprend des artistes républicains espagnols exilés en France ou nés de l'exil liés à la traversée des Pyrénées, tels Apel.les Fenosa, Javier Bueno, Antoni Clavé, Blasco Mentor, Carlos Pradal... Avec l'exposition *Des Andes à notre terre* de Walter Barrientos (1960, Pérou), artiste invité par le Musée Goya, ce sont d'autres montagnes qui sont traversées, d'autres récits, qui ont ceci en commun d'être le fruit de l'éloignement. L'artiste, qui recourt à toutes formes d'assemblages, crée des univers oniriques et chaotiques, peuplés de figures humaines et animales d'un monde andin devenu lointain.

Galleries Drawinternational 1 & 2 18
Château de Caylus, Caylus (82)

Odyssées

Lawrence Abu Hamdan, Julien Creuzet,
Ninar Esber, Bouchra Khalili, Nil Yalter

29 juin → 15 septembre 2019

Vernissage le samedi 29 juin à 18h

Les récits liés à la Retirada sont d'autant plus vivaces dans le département du Tarn-et-Garonne qu'il fut une plaque tournante de l'exil républicain espagnol. La présence du camp de Judes, où furent internés 16 000 réfugiés espagnols à partir de 1939, a marqué durablement la commune de Septfonds, qui en entretient la mémoire et conserve des peintures réalisées dans le camp ou juste après la sortie des internés. Non loin de là, à Caylus, plusieurs sites accueillent des expositions sur des récits contemporains de l'exil mêlant à la fois la poésie, le chant, la photographie, le film et l'installation. Les artistes présentés dans *Odyssées* articulent des récits singuliers avec l'histoire collective. Leur travail plastique et visuel, fondé sur le langage, s'interroge sur : qui prend la parole, qui écrit les récits ?

Musée Cévenol - Château d'Assas 4
Le Vigan (30)

Que reste-t-il ?

Daniel Andújar, Paula Anke, Taus Makhacheva

6 juillet → 22 septembre 2019

Vernissage le vendredi 5 juillet

à 18h au Château d'Assas | à 19h30 au Musée Cévenol

La ville du Vigan, terre hospitalière, accueille également des républicains espagnols en 1939. Elle s'illustre également par son lien avec deux grands conservateurs de l'histoire du patrimoine en France : André Chamson qui participa, entre autres, au sauvetage des œuvres du musée du Louvre en 1940, et Georges-Henri Rivière, fondateur en 1937 du musée national des Arts et Traditions populaires à Paris, modèle de musée ethnologique qui essaima dans toute la France, tel le musée Cévenol. En écho à ces enjeux d'héritage, de conservation, de sauvegarde et d'actualisation de l'art et des objets traditionnels, l'exposition *Que reste-t-il ?* réunit trois artistes, Daniel Andújar (1966, Espagne) au musée Cévenol, Paula Anke (1961, Allemagne) et Taus Makhacheva (1983, Russie) au Château d'Assas. Ceux-ci questionnent, avec humour et poésie, ce que l'on garde et pourquoi.

Hôtellerie Sainte-Foy 19
Moissac (82)

Chanson de ma terre lointaine

Ron Amir, Julie Chaffort, Emma Dusong et les
chansons de l'exil...

6 juillet → 20 octobre 2019

Vernissage le vendredi 12 juillet à 16h30

Le Tarn-et-Garonne est une terre d'immigration et Moissac l'illustre généreusement. Le célèbre chanteur algérien, Slimane Azem (1918, Algérie - 1983, France) s'y était installé en 1968 et avait choisi d'être enterré sur sa terre d'accueil. La présence de ce poète de l'exil kabyle a inspiré l'exposition *Chanson de ma terre lointaine*. Les chansons sont de précieux bagages immatériels qui traversent les frontières et les âges. Elles rendent vivaces les souvenirs les plus lointains, d'autant plus quand ils sont liés au déracinement ou à la séparation. La voix humaine, parlée ou chantée, qui rend présents les souvenirs lointains, est au cœur du travail des artistes. La relation que la mémoire entretient avec la musique est également évoquée par des disques de chansons et de musiques de l'exil qui intègrent l'exposition comme des objets du patrimoine.



Taus Makhacheva, *Tightrope*, 2015, vidéo, couleur, son, 58.10 min © Courtesy de l'artiste et de narrative projects, Londres

Maison du port 2

La Redorte (11)

Enrique Ramírez

19 juillet → 31 août 2019

Vernissage le jeudi 18 juillet à 18h30 (+ concert Convivencia)

Au centre de l'Occitanie, entre la Montagne Noire et les Corbières, se trouve le village de La Redorte. Au bord du canal du Midi, dans l'intimité de la Maison du Port, Enrique Ramírez (1979, Chili) présente ses photographies et ses films. La mer est un élément majeur dans ses œuvres, elle est à la fois le décor et le contexte. L'artiste chilien a sillonné la mer durant toute son enfance pour accompagner son père fabricant de voiles de bateaux. Aujourd'hui, il est hanté par l'eau, cet espace mémoriel qu'il utilise pour penser la réalité de l'exil. En combinant histoire, sociologie et poésie, il s'applique à garder vivace la mémoire de ces hommes et femmes enfouie dans les profondeurs de la mer.

Atelier blanc 3

Villefranche-de-Rouergue (12)

Édith Roux

Les Fantômes de Bassam

28 septembre → 1er déc. 2019

Vernissage le vendredi 27 septembre à 18h

Édith Roux (1963, France), artiste invitée de l'Atelier blanc, présente ses derniers travaux réalisés en Côte d'Ivoire. Elle interroge la relation de la France avec son ancienne colonie. Dans une tentative d'ouvrir un espace de réflexion critique, cette recherche visuelle se nourrit de théories postcoloniales où l'archive tient lieu d'inspiration. L'artiste présente des œuvres réalisées à Grand Bassam, première capitale coloniale de la Côte d'Ivoire. Les déplacements opérés dans les images par Édith Roux tentent de mettre en mouvement le récit historique dans le contexte géopolitique contemporain où la décolonisation des imaginaires semble être une marche vers le futur.

Musée de l'Aurignacien 8

Aurignac (31)

La marche des visibilités migrantes

Pascal Lièvre

Marche samedi 28 sept. 2019 à partir de 10H30. Départ de "L'Abri", espace d'accueil, donnerie et café solidaire de l'association Alter Ego, rue Saint-Michel Aurignac

Vendredi 27 septembre 2019 à 18h30 Rencontre / Conférence avec une paléoanthropologue sur le thème des migrations

L'œuvre de Pascal Lièvre (1963, France) est une succession de gestes qui se réapproprient images, textes et symboles dans des supports variés tels que peinture, dessin, vidéo ou performance. Déplaçant les genres et renversant les critères, ses œuvres associent culture populaire, engagement philosophique et questionnement politique. L'artiste a travaillé pendant plusieurs mois pour ce projet avec les résidents du P.R.A.D.H.A. d'Aurignac en collaboration avec l'association Alter Ego et le musée de l'Aurignacien. Il restitue le fruit de ce travail au travers d'une marche en forme de manifeste dont le parcours mène du centre d'Aurignac au musée. Un moment convivial, d'échanges et de partages autour d'un repas, clôturera cette rencontre.



Enrique Ramírez, *Cruzar un muro*, 2013, vidéo, courtesy de l'artiste © Enrique Ramírez et Michel Rein, Paris Brussels

Espace d'art contemporain 10

Bédarieux (34)

Partir ! Partir !

Libia Posada, Stéphanie Saadé, Carlos Uribe,
Raphaël Zarka

5 octobre → 30 novembre 2019

Vernissage le vendredi 4 octobre à 18h30

Qu'est-ce qui motive le fait de partir ? Quand il est question de l'exil, dans le cadre du 80^e anniversaire de la Retirada, que commémorent Bédarieux et son importante communauté espagnole, le motif de départ est bien celui de la guerre. Dans l'exposition *Partir ! Partir !*, les déplacements sont aussi bien des réalités que des métaphores, qui s'ancrent dans l'histoire et une réalité humaine universelle. Les quatre artistes, Libia Posada (1959, Colombie), Stéphanie Saadé (1983, Liban), Carlos Uribe (1964, Colombie) et Raphaël Zarka (1977, France), rappellent combien créer est un chemin physique comme spirituel, que c'est un acte de mouvement, vers quelque chose d'inconnu, qui peut être aussi bien dangereux qu'exaltant. Une peinture historique de la collection du XIX^e siècle de Bédarieux vient rejoindre l'exposition et dialoguer avec les contemporains, rappelant ainsi que le déplacement et le voyage sont des sujets abondamment traités dans l'histoire de l'art.

Centre d'art et de photographie 5

Lectoure (32)

Paysage de l'exil

Carlos Aires, Pilar Albarracín, Núria Güell...

18 octobre → 8 décembre 2019

En 1939, le Gers, comme tout le Sud-Ouest, accueille des réfugiés espagnols qui vont être notamment employés à des tâches agricoles. Le centre d'art de Lectoure aborde la question de "Je suis né étranger" sous l'angle du paysage de l'exil. Cette thématique, riche et transversale, permet d'illustrer la façon dont l'expérience de l'exil et celle des espaces sont étroitement liées. C'est l'occasion d'évoquer avec ces artistes le motif de la frontière, ligne symbolique ou administrative qui peut être une vaste étendue à traverser comme parfois un mur fermé. Comment les artistes explorent-ils ce motif du passage, de l'opposition brutale entre deux réalités, de l'impossibilité parfois absurde de poursuivre sa voie, et la traversée de ce passage qui dit aussi bien la perte que le renouveau.

Le Majorat 9

Villeneuve-Tolosane (31)

Après 1975 – La Movida ?

12 décembre → 22 février 2020

Vernissage le mercredi 11 décembre

Après 1975 reprend un thème de l'exposition *Picasso et l'exil. Une histoire de l'art espagnol en résistance* présentée aux Abattoirs, Toulouse (15 mars – 25 août 2019). Elle met l'accent sur une génération d'artistes postfranquistes et de la transition démocratique. Bien que des changements aient été initiés avant 1975, la mort du dictateur Franco est une date clé. En 1976, à la Biennale de Venise, des artistes et des intellectuels espagnols présentent une exposition *España, vanguardia artística y realidad social (Espagne, avant-garde artistique et réalité sociale)*, premier événement officiel artistique libre et antifranquiste depuis le Pavillon républicain espagnol à l'Exposition internationale de Paris en 1937. C'est dans ces mêmes années que surgit l'effervescente "Movida", mouvement de liberté et de transgression, façonnant une scène espagnole artistique à la fois expressive et provoquante, conceptuelle, politique et engagée.

EHPAD Caroline Baron

Toulouse (31)

Né.e.s de l'exil

Artistes espagnols des collections des Abattoirs

20 décembre → 30 avril 2020

Vernissage le jeudi 19 décembre

L'exposition présente des artistes d'origine espagnole qui appartiennent à la génération postfranquiste. De nombreux résidents de l'EHPAD, où est présentée cette exposition, connaissent bien l'histoire des réfugiés venus dans la région.

La collection des Abattoirs, marquée initialement par une attention artistique attentive aux scènes de l'Europe du sud et de la Méditerranée, est composée d'œuvres de nombreux artistes espagnols nés de l'exil. Cet exil peut être intérieur, comme extérieur, car la guerre meurtrit durablement les peuples, d'autant plus quand ils ont enduré une guerre civile.

Les lieux partenaires & Infos pratiques

ARIÈGE

1 Palais des Évêques

Route de Montjoie, Saint-Lizier
Tél : 05 61 05 10 10
www.sites-touristiques-ariège.fr
Ouvert tous les jours de 10h30 à 12h30
et de 14h à 18h
7 juil. au 31 Août : ouverture jusqu'à 19h

AUDE

2 Maison du Port

15, Port la Fabrique, La Redorte
Tél : 04 48 06 01 34 | www.laredorte.com
Ouvert de 10h à 12h et de 14h à 19h

AVEYRON

3 Musée Urbain Cabrol

Place de la Fontaine,
Villefranche-de-Rouergue
Tél : 05 65 45 44 37
www.villefranchederouergue.fr
Ouvert du jeudi au dimanche de 14h à 18h

3 Atelier Blanc

Chemin de la Rive Droite,
Villefranche-de-Rouergue
Tél : 06 30 53 37 92
www.atelier-blanc.org
Ouvert du jeudi au dimanche de 14h à 19h

GARD

4 Musée Cévenol

1, rue des Calquières, Le Vigan
Tél : 04 67 81 06 86 | www.levigan.fr
Avril à Octobre : ouvert du mercredi au
dimanche de 10h à 12h et 14h à 18h
Juillet et Août : ouvert du mercredi au
lundi de 10h à 13h et 15h à 18h30

4 Château d'Assas

11, rue des Barris, Le Vigan
Tél : 04 99 64 26 62 | www.gard.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à
12h et 14h à 17h

GERS

5 Centre d'art et de photographie

8, Cours Gambetta, Lectoure
Tél : 05 62 68 83 72
www.centre-photo-lectoure.fr
Ouvert du mer. au dim. de 14h à 18h

HAUTE-GARONNE

6 Hôpital Joseph Ducuing

15, rue Varsovie, Toulouse
Tél : 05 61 77 34 00
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h

20 Les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse

76 allées Charles de Fitte, Toulouse
Tél : 05 62 48 58 00
www.lesabattoirs.org
Ouvert du mer. au dim. de 12h à 18h

7 Le Réservoir – Espace découverte du canal du Midi

Bd Pierre-Paul Riquet, Revel
Tél : 05 61 80 57 57
Avril à Octobre : du mardi au dimanche
de 10h à 13h et 14h à 18h
Juillet et Août : ouvert tous les jours de
10h30 à 18h30

8 Musée de l'Aurignacien

Avenue de Bénabarre, Aurignac
Tél : 05 61 90 90 72
www.musee-aurignacien.com
Ouvert du mer. au dim. de 14h à 18h

9 Le Majorat

3, Boulevard des Écoles,
Villeneuve-Tolosane
Tél : 05 62 20 77 40
www.villeneuve-tolosane.fr
Ouvert du mardi au samedi de 15h à 19h

HÉRAULT

10 Espace d'art contemporain

19, Avenue Abbé Tarroux, Bédarieux
Tél : 04 67 95 48 27
Ouvert le mercredi, vendredi et samedi de
9h30 à 12h et 14h à 18h, le mardi de 14h à
18h et le jeudi de 9h30 à 12h

LOT

11 Château d'Assier, Centre des monuments nationaux

46320 Assier
Tél : 05 65 10 98 00
www.chateau-assier.fr
Ouvert du 2 mai au 31 août, du lundi au
dimanche de 10h à 12h30 et 14h à 18h30.
Fermé le mardi.

Canal des Deux-Mers

Lieux d'exposition



LOZÈRE

12 Jardin public

Médiathèque du Gévaudan Jules Roujan,
Avenue de Brazza, Marvejols
Tél : 04 66 32 27 85
www.ville-marvejols.fr
Libre accès

HAUTES-PYRÉNÉES

13 Le Carmel

14, rue Théophile Gautier, Tarbes
Tél : 05 62 51 16 02
www.tarbes.fr
Ouvert du lundi au ven. de 10h à 12h, le
jeu. de 10h à 18h et le sam. de 14h à 18h

PYRÉNÉES ORIENTALES

14 Pâtisserie Esparcel

1, rue de la Barre, Perpignan
Tél : 04 68 34 48 06
Ouvert du mardi au samedi, de 9h à 12h30
et 14h30 à 19h30

14 Couvent des Minimes

3, rue François Rabelais, Perpignan
www.uneuneune.com
Du 1er juin au 30 septembre : ouvert tous
les jours de 10h30 à 18h30

15 Musée de Cerdagne, Ferme Cal Mateu

Sainte-Léocadie
Tél : 04 68 04 08 05 ou 06 85 12 96 93
www.pyrenees-cerdagne.com
Musée ouvert toute l'année

● Mémorial du camp de Rivesaltes

Av. Christian Bourquin,
Salses-le-Château
www.memorialcampdivesaltes.eu

TARN

16 Musée Goya

1, rue de l'Hôtel de ville, Castres
Tél : 05 63 71 59 30
www.ville-castres.fr
Juil. et Août : du lun. au dim. de
10h à 18h Sept. : du mar. au dim. :
9h-12h / 14h-18h
Ouverture à 10h les dim. et jours
fériés

TARN-ET-GARONNE

17 Office de Tourisme des Deux rives – Auvoillar

4-6, rue du Couvent, Auvoillar
Tél : 05 63 39 89 82
www.cc-deuxrives.fr
Avril à septembre : ouvert tous les jours
de 10h à 12h30 et de 14h à 18h
Juillet et août : tous les jours de 10h à
12h30 et de 14h à 19h

18 Galerie Drawinternational 1 & 2 Château de Caylus

8, rue du Château, Caylus
Tél : 06 09 69 51 59
www.drawinternational.com
Du 30 juin au 15 septembre : Galeries
ouvertes du jeudi au dimanche 14h à 19h

19 Hôtellerie Sainte-Foy

6 bis, rue de l'Abbaye, Moissac
Tél : 05 63 05 08 05
www.moissac.fr
Juillet à septembre : ouvert tous les
jours de 10h à 13h et 14h à 18h
Octobre : ouverture sur rendez-vous

● La Mounière Maison des mémoires

15 rue des déportés, Septfonds
www.septfonds.fr

Je suis né étranger

Directrice artistique : Annabelle Ténèze,
directrice des Abattoirs

Coordination programme :
Emmanuelle Hamon,
Responsable des expositions en région

Coordination région : Thomas Santini

Équipe curatoriale des Abattoirs :
Annabelle Ténèze, William Gourdin,
Emmanuelle Hamon, Valentin Rodriguez

Volontaire : Thérèse des Abbayes

Commissaires et programmes associés :
Jean-Louis Augé, Musée Goya, Castres (81)
Constance Barrère d'Angleterre
Galerie Une une une pour le Convent des
Minimes, Perpignan (66)
Pierrette Villemagne, L'Atelier blanc,
Villefranche-de-Rouergue (12)
Communication : Camille Moreau,
Jason Petit-Jean, Alain Romang



L'exposition *Picasso et l'exil. Une histoire de l'art espagnol en résistance* a été réalisée avec le soutien exceptionnel du Musée national Picasso-Paris, à l'occasion du projet "Picasso-Méditerranée", 2017-2019.



Dans le cadre de
RETIRADA 2019,
programme de la région
Occitanie.

En collaboration avec



les Abattoirs | 76, allées Charles de Fitte, Toulouse

www.lesabattoirs.org



MAIRIE DE TOULOUSE
www.toulouse.fr

